

HECHT® 975 W

made for garden

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR
USE POLE PRUNER**

**CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
ELEKTRICKÉHO ODVĚTVOVAČE**

**SK PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE
ELEKTRICKÉHO ODVETVOVAČA**

**PL ORYGINALNA INSTRUKCJA
UŻYTKOWANIA OKRZESYWARKI
ELEKTRYCZNE**



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importem lub ze sprzedawcą.

www.hecht.cz

DG-1212014

Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz

WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk

WERCO Polska Sp. z o. o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl

ENGLISH

ILLUSTRATED GUIDE	4
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	7
SPECIFICATIONS	8
SAFETY SYMBOLS.....	9
ELECTRIC POLE PRUNER - MANUAL FOR USE.....	12
EC DECLARATION OF CONFORMITY	82
SPARE PARTS	83
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	84

ČESKY

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	4
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	7
SPECIFIKACE	8
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	9
ELEKTRICKÝ ODVĚTVOVAČ - NÁVOD K POUŽITÍ.....	29
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	82
NÁHRADNÍ DÍLY	83
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	84

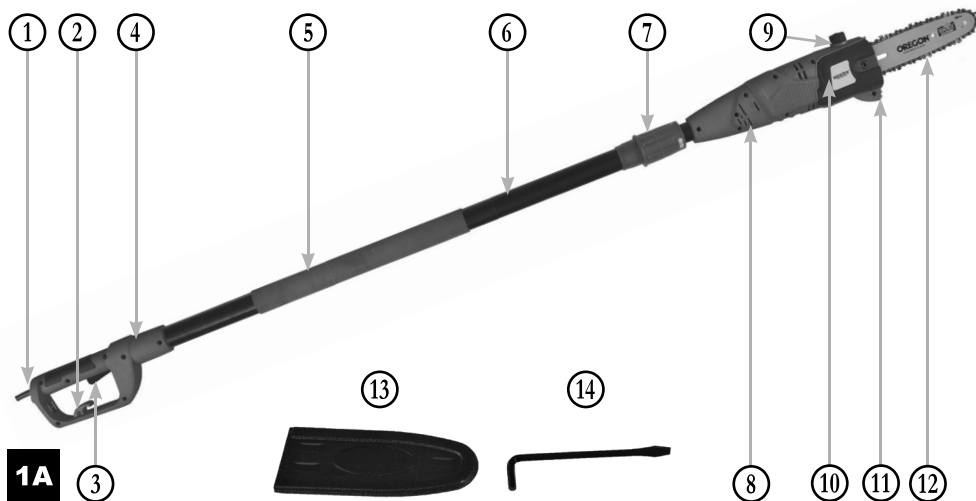
SLOVENSKY

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	4
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	7
ŠPECIFIKÁCIA	8
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	9
ELEKTRICKÝ ODVĚTVOVAČ - NÁVOD NA POUŽITIE	46
ES VYHLÁŠENIE O ZHODE	82
NÁHRADNÉ DIELY	83
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA.....	84

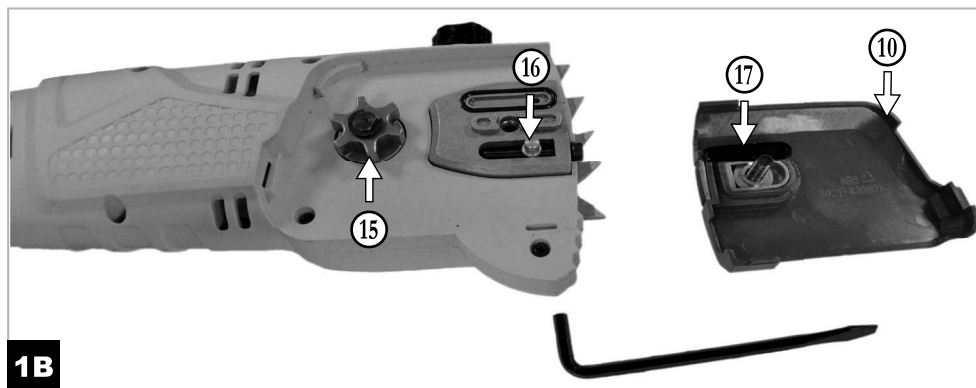
POLSKI

ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	4
ZALECANE WYPOSAŻENIE.....	7
DANE TECHNICZNE	8
SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA.....	9
OKRZESYWARKA - INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	63
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	82
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	83
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	84

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE



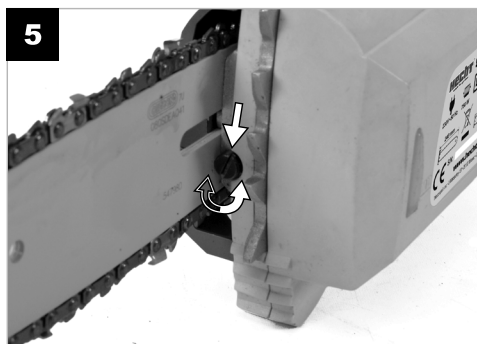
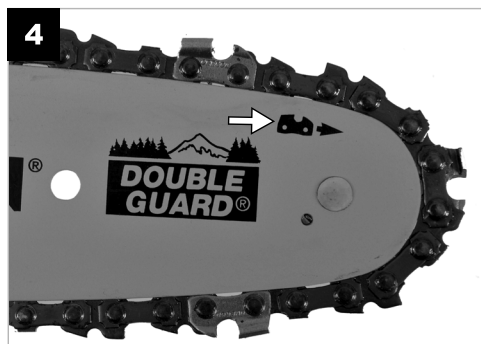
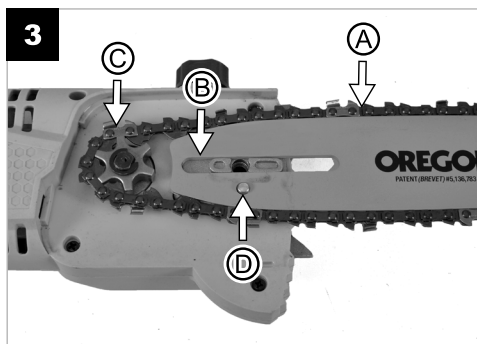
1A

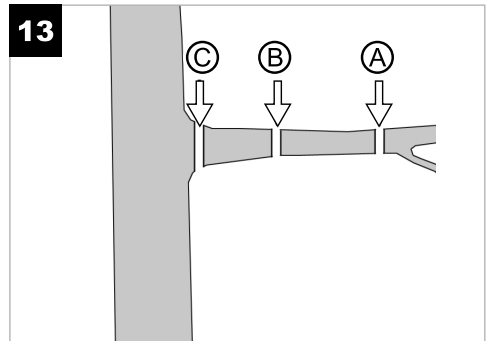
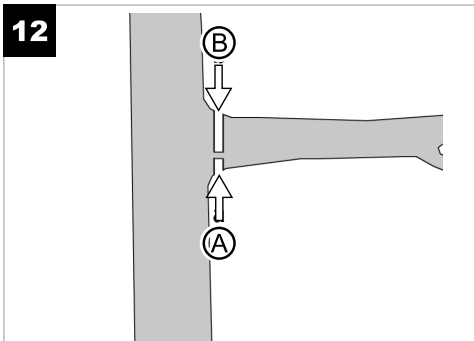
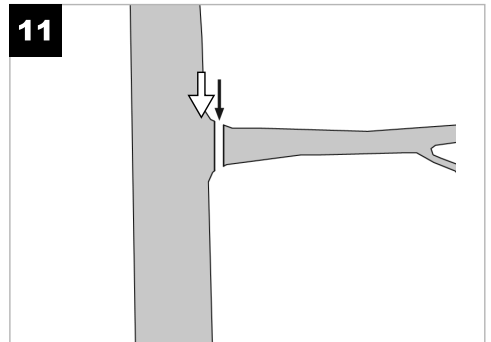
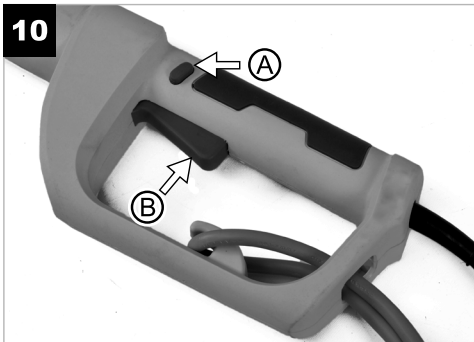
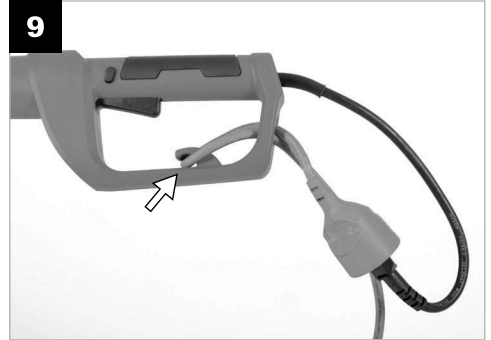
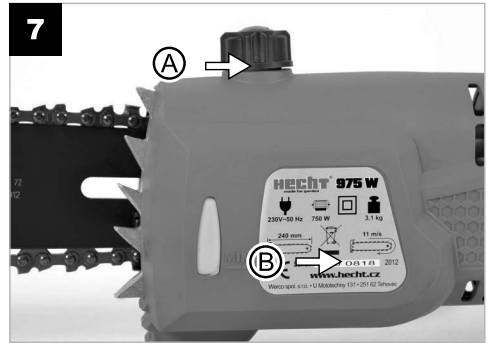
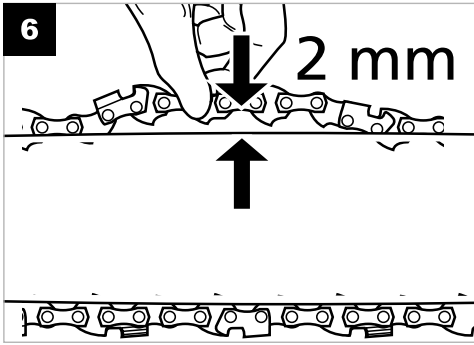


1B

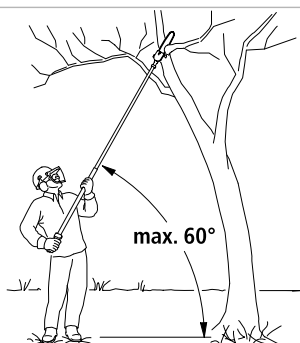
EN	CS	SK	PL
1. Power cord	Přívodní elektrický kabel	Prívodný elektrický kábel	Przewód zasilający
2. Cable restraint	Záchyt kabelu	Zachytenie kábla	Uchwyt kabla
3. On/off switch	Spínač ZAP/VYP	Spínač zap / vyp	Przycisk ON / OFF
4. Handle	Rukojeť	Rukoväť	Rękojeść/ uchwyt
5. Part of handle with soft lining	Část rukojeti s měkkým obložním	Časť rukoväte s mäkkým obložním	Część rękojeści z miękką wyściółką

	EN	CS	SK	PL
6.	Telescopic handle	Vysouvací násada	Vysúvacia násada	Teleskopowy wysięgnik
7.	Quick release for telescopic handle	Rychloupínání vysouvací násady	Rýchloupínanie vysúvacej násady	Szybkie mocowanie teleskopu
8.	Motor housing	Skříň motoru	Skriňa motora	Obudowa silnika
9.	Oil tank cap	Víko olejové nádržky	Viečko olejovej nádržky	Pokrywa zbiornik oleju
10.	Sprocket chain wheel covering	Kryt ozubeného řetězového kola	Kryt ozubeného refazového kolesa	Obudowa koła zębatego
11.	Bucking spikes	Zubová opěrka	Zubová opierka	Metalowa przypora szponowa
12.	Guide bar with saw chain	Lišta s pilovým řetězem	Lišta s reťazovou pilou	Prowadnica z łańcuchem tnącym
13.	Protective cover	Ochranný kryt lišty	Ochranný kryt lišty	Obudowa ochronna prowadnicy
14.	Multi tool	Multifunkční nářadí	Multifunkčné náradie	Narzędzia w zestawie
15.	Sprocket	Pastorek	Pastorok	Zębatka łańcucha
16.	Tension pin	Čep napínání řetězu,	Kolík napnutia reťaze,	Trzpień napinacza
17.	End cap of lubricating hole	Záslepka mazacího otvoru	Záslepka mazacieho otvoru	Záslepka otworu smarowania

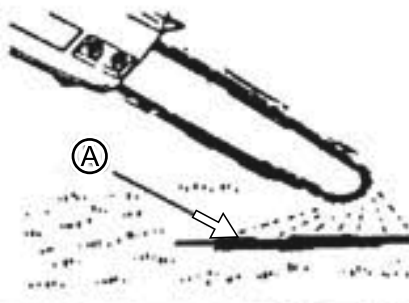




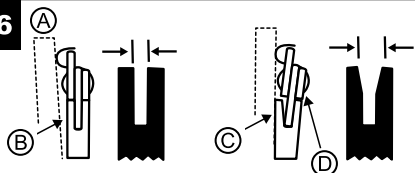
14



15



16



A. - Ruler / Pravítko / Pravítko / Linijka • **B.** - Gap /
Mezera / Medzera / Szpara • **C.** - No gap / Žádná
mezera / Žiadna medzera / Żadna szpara • **D.** -
Chain tilts / Řetěz se vyklání / Reżas sa wykląňa /
łańcuch wychyla się

RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE

HECHT 900100

- PROTECTIVE
HELMET /
OCHRANNÁ HELMA /
OCHRANNÁ PRILBA /
KASK OCHRONNY



HECHT 120153

- CABLE 20 M /
KABEL 20 M /
KÁBEL 20 M /
KABEL 20 M



HECHT 900102

- EAR PROTECTION / OCHRANA
SLUCHU / OCHRANA SLUCHU /
OCHRONA SŁUCHU



HECHT 900104

- PROTECTIVE GLOVES / OCHRANNÉ
RUKAVICE / OCHRANNÉ RUKAVICE /
RĘKAWICE OCHRONNE




HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES / OCHRANA OČÍ /
OCHRANNÉ OKULIARE / OCHRONA
OCZU



SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE

EN	CS	SK	PL	
Rated voltage	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	230 V ~
Rated frequency	Jmenovitá frekvence	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	50 Hz
Rated power	Jmenovitý výkon	Menovitý výkon	Moc znamionowa	750 W
Rated speed	Jmenovité otáčky	Menovité otáčky	Prędkość obrotowa	6000 min⁻¹
Protection class	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	II
Degree of protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	IP20
Length of bar	Délka lišty	Dĺžka lišty	Długość prowadnicy	240 mm
Length of cut	Délka střihu	Dĺžka strihu	Długość cięcia	200 mm
Weight with bar and chain	Hmotnost s lištou a řetězem	Hmotnosť s lištou a reťazou	Ciężar z prowadnicy i łańcucha	3,4 kg
Weight without accessories	Hmotnost bez příslušenství	Hmotnosť bez príslušenstva	Ciężar bez wyposażenia	3,1 kg
Working height up to	Pracovní výška do	Pracovná výška do	Wysokość robocza do	4,5 m
Variable height adjustment	Proměnné seřízení výšky	Premenné nastavenie výšky	Rura teleskopowa	1,90 m - 2,85 m
Cutting speed at rated speed	Rychlost řezu při jmenovitých otáčkách	Rýchlosť rezu pri menovitých otáčkách	Prędkość cięcia	11 m/s
Chain oil - environmentally safe chainsaw bar oil	Řetězový olej - ekologický olej na ztrátové mazání řetězů	Reťazový olej - ekologický olej na stratové mazanie reťazí	olej łańcuchowy - ekologiczny olej do smarowania łańcuchów	
Recommended chain oil	Doporučený řetězový olej	Odporúčany reťazový olej	Zalecany olej łańcuchowy	CASTROL BIORAPS
Oil tank capacity	Náplň olejové nádržky	Náplň olejovej nádržky	Pojemność zbiornika oleju	60 ml
Measured noise pressure level at the place of operation	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	LPA = 90 dB (A) K = 3 dB (A)


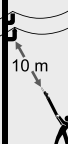











Vibrations on the front handle rear handle	Vibrace na přední rukojeti na zadní rukojeti	Vibrácie na prednej rukoväti zadnej rukoväti	Wibracje - przedni uchwyt tylny uchwyt	2,689 m/s² K = 1,5 m/s² 2,220 m/s² K = 1,5 m/s²
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	0°C - +35°C

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.
/ Špecifikácie sa môžu meniť bez predchádzajúceho oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

EN	CS	SK	PL
Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.
These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.
Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Správna interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.

	EN	CS	SK	PL
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o przewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
	Use eye and ear protection!	Používejte ochranu očí a sluchu!	Používajte ochranu očí a sluchu!	Używać nasuszniki oraz okulary ochronne!
	Use head protection!	Používejte ochranu hlavy!	Používajte ochranu hlavy!	Zasadniczo noś kask ochronny!
	Wear protective gloves!	Používejte ochranné rukavice.	Používajte ochranné rukavice.	Używać rękawic ochronnych.
	Wear protective boots.	Používejte ochrannou obuv	Používajte ochrannú obuv	Nosić ubranie ochronne obuwie.
	Wear protective clothes	Noste ochranný oděv	Noste ochranný odev	Nosić odzież ochronną
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.
	Before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable, turn off the engine and pull the mains plug.	Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození přípojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.	Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia sieťového prípojného kábla.	Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyłączyć wtyczkę sieciową.

	EN	CS	SK	PL
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Uchovávejte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Kabel należy przechowywać w dostatecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników oraz ostrych krawędzi. W przypadku uszkodzenia lub zaplątania się kabla należy natychmiast odłączyć kabel od sieci elektrycznej.
	Danger of death by electrocution! Keep at least 10 m away from power lines.	Nebezpečí ohrožení života při zasažení elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení.	Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom el. prúdu! Zdržujte sa minimálne 10 m od diaľkového nadzemného vedenia.	Uwaga niebezpieczeństwo zagrożenia życia porażeniem przez prąd elektryczny! Należy zachować minimalną odległość 10 m od przewodów elektrycznych.
	Voltage	Napětí	Napätie	Napięcie
	Engine power	Příkon motoru	Príkonn motora	Pobór mocy silnika
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa
	Chain bar length	Délka lišty	Dĺžka lišty	Długość prowadnicy
	Chain speed (at max speed)	Rychlost řetězu (při max. otáčkách)	Rýchlosť reťaze (pri max otáčkach)	Obroty łańcucha (podczas maks. obrotach)
	The machine has a protective isolation	Stroj má ochrannou el. izolaci	Stroj má ochrannú el. izoláciu.	Maszyna posiada izolację elektryczną
	No load speed	Otáčky bez zátížení	Otáčky bez zatażenia	Prędkość bez obciążenia
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Kosiarka spełnia wymagania odnośnie norm UE.
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA – parametr poziomu ciśnienia akustycznego Lwa wyrażony w jednostkach dB.
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.



Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users.

Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your machine and injury to the operator, property damage, or death.

⚠ Warning: This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

CONTENTS

ILLUSTRATED GUIDE	4
SPECIFICATIONS	8
SAFETY SYMBOLS	9
SAFETY INSTRUCTIONS	13
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	13
DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS	14
ELECTRICAL SAFETY	16
PERSONAL SAFETY	17
PERSON PROTECTION	17
RESIDUAL RISKS	18
ELECTRICAL REQUIREMENTS	19
UNPACKING	19
ASSEMBLY	20
PREPARATION AND SETTING	20
SAW CHAIN TENSIONING	20
CHAIN AND BAR LUBRICATION	21
CUTTING LENGTH ADJUSTMENT	21
POWER CONNECTION	22
OPERATION INSTRUCTION	22
STARTING	22
STOPPING	23
SAWING TECHNIQUES	23
MAINTENANCE	23
MAINTENANCE INTERVAL TABLE	24
MACHINE MAINTENANCE	24
CHECKING OIL SUPPLY	24
GUIDE BAR MAINTENANCE	25
SHARPENING SAW CHAIN	25
CLEANING	25
STORAGE	26
TRANSPORT	26
TROUBLESHOOTING	26
SERVICE AND SPARE PARTS	27
DISPOSAL	27
GUARANTEE OF THE PRODUCT	27

Notes on types of warnings in the manual :

⚠ Warning! This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death and / or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

ℹ Note: This mark indicates hints of directions useful in the use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

 **Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions. If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use


- in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- for pruning work on tree branches. As a result of the potential danger to the user, the machine must not be used extensive sawing work, tree felling and cutting materials such as masonry, metal, plastic or food.


Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to mower rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.


Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

 **When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.**

 **WARNING! When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

 **WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.**

TRAINING

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other

people or their property.

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

PROTECTIVE EQUIPMENT

- In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the chain saw.
- Always wear suitable working clothes during working, which allow freedom of movement. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Anti-cut jackets and trousers are the ideal.
- The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Before beginning tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.
- It is necessary to wear a protective helmet whenever working with the chain saw.
- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Wear safety boots with steel toe-cap and non-slip sole when using the chainsaw.
- Wear anti-cut work gloves when using the chainsaw.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAIN SAWS

- Never start the high pruning saw before the chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled.
- Do not work with an high pruning saw which is damaged, incomplete or changed without approval of the manufacturer. Never use the high pruning saw with defective protective equipment. Do not use any tools where the switch cannot be turned on and off.
- Check the safety status of the high pruning saw, in particular the chain bar, chain brake and the chain, before use.
- Do not work with the high pruning saw when you are tired or after the consumption of alcohol or medication. Always take a break in good time.
- Keep your working area tidy. Only start work if your working area is free from obstruction and you have planned a safe path of escape when felling timber.
- Ensure no people or animals are located near the field of action. Pay particular attention to children.
- Do not use the high pruning saw near inflammable liquids or gases. With nonobservance, fire or explosion danger exists.
- The high pruning saw is designed for two-handed operation. Never work with one hand. Keep a firm grip on the chainsaw using both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle when the motor is running. A firm grip will help maintain control. Do not let go whilst the motor is running.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact its own cord or hidden wires. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- After using the machine for a longer time, you may have troubles with the capillary return in hands. However, you may prolong the time of use when wearing suitable gloves and taking

regular breaks. Remember that the time of using the machine may get shorter in result of personal inclination to poor capillary return, low outside temperature or strong grip of the machine while working.

- Ensure you have a secure stance during sawing. Do not work on a ladder, in the tree or on unstable locations. Be very cautious carrying out work on a slope.
- Basically the mains cable is dragged behind the operator. The cable must always lead away from the high pruning saw towards the rear.
- Electrocutation hazard. Keep at least 10 m away from overhead lines.
- Ensure, before the switch-on, that the chainsaw is not in contact with any objects. Switch off the chainsaw before you relocate it.
- Ensure during any location change that the saw chain is secured with the chain brake and the chainsaw is switched off and the finger does not contact the On/ Off switch. Carry the high pruning saw with the chain and chain bar pointing to the rear. Attach the chain guard for transporting the high pruning saw.
- Do not work in the rain, bad weather or in a moist environment. Work only with good lighting.
- Place the claw stop securely with every cut and do not begin with the sawing before this.
- Be extremely careful during sawing small bushes and branches. The thin branch thicket can snag in the saw and whip in your direction or make you unbalanced.
- Do not cut wood lying on the ground.
- Pay attention to a possible spring-back during the sawing of a branch which is under stress, if the stress force of the wood is suddenly released. Danger of injury exists.
- Pull out the power plug in case of nonuse of the device, before maintenance, cleaning or replacement of accessories. Ensure the chainsaw is switched off when you stick the plug into the plug socket.
- Keep unused devices in a dry, closed location and out of the reach of children.

 **Attention: This will prevent accidents and injuries.**

Handling the device with care:


- Keep the saw chain sharp and clean, in order to be able to work better and more safely.
- Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low-powered devices for difficult work. Do not use tools for purposes for which they are not intended.
- Carefully follow the maintenance, control and service instructions in this operating manual.
- Damaged protection fittings and parts must be properly repaired or replaced at our Service-Center unless otherwise stated in the manual.
- All maintenance operations, which are not indicated in these directions, may be carried out only by the customer service for chainsaws.
- Use only original spare parts and those accessories which are recommended in these directions.

KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS


- Spring-back is the designation for a lightning-fast backwards impulse of the high pruning saw and the chain bar from the sawed object. It occurs if the rebound area on the point of the blade is in contact with an object or if the wood jams the high pruning saw during cutting. When a spring-back occurs, the user receives a strong backward shock from the high pruning saw and the chain bar. The result can be that he loses control of the high pruning saw and seriously injures.
- Kickback may occur when the tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain.
- If the bar tip or point contacts, it can produce a rapid reverse reaction, kicking the guide bar up

EN and back towards the operator. This is known as rotational kickback. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. This is known as pinch kickback.

- Either of these reactions can cause loss of control of the saw, resulting in serious personal injury.
- Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. Take the following steps to help avoid accident or injury:
 - Reduce the element of surprise by understanding what causes kickback.
 - Keep a firm grip on the chainsaw using both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle when the motor is running. A firm grip will help maintain control. Do not let go whilst the motor is running.
 - Make sure that the area of operation is free of obstructions. Do not let the point of the guide bar contact a log, branch or any other object. Use high speeds when cutting. Do not overreach or cut above shoulder height.
 - Do not saw with the point of the blade or above shoulder height. Do not lean over too far during the sawing operation.
 - Ensure that there are no objects lying around on the ground that you can trip over.
 - Pay attention to the instructions for sharpening and maintenance of the power saw.
 - Carefully follow the sharpening and maintenance instructions given in this manual.
 - Use only replacement bars and chains specified by the manufacturer.

CS
SK
PL  **DANGER! BEWARE OF KICKBACK! Warning! Kickback can lead to dangerous loss of control of the chainsaw and result in serious or fatal injury to the operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch kickback are major chainsaw operational dangers and the leading cause of most accidents.**

ELECTRICAL SAFETY

 **Caution! Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.**

- Do not expose this machine to the rain not even do not use this machine in dampness and wet. Keep good lighting on the work place.
- Do not use the machine in place, where is the danger of fire or explosion.
- Protect yourself against the electric shock.
- Do not carry or manipulate the machine by the power cord, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the power cord. Protect the power cord against heat, grease, aggressive liquids and sharp edges.
- Pull up the socket inlet from the socket outlet before every adjustment, repair or maintenance.
- Check the power cord regularly and check, if there are not marks of damage or ageing.
- If the power cord is damaged, let it have changed in accredited service to prevent the danger.
- Do not connect the damaged power cord into the supply and do not touch the damaged cable before its disconnection of the supply. The damaged power cord could lead to the contact with lively parts.
- Work only in such place, which you can reach safely. Always keep stationary position and balance.
- Avoid unintentional startup. When carrying the machine, always unplug the mains plug. When connecting plugs to the socket, make sure the switch is turned off.
- When working outdoors, use only extension cords that are approved and correspondingly


marked for this application.

- Check the damaged parts. Before the next using of the device it is necessary to survey the damaged protection covers and other parts to judge, if the parts can continue to perform their duty. Check adjustment of moving parts and their moveability, concentrate on cracks and broken parts, fixation and other circumstances, which could threaten their duty. Protection cover or another part, which is damaged, must be repaired or changed by accredited service. Defective switch must be changed in accredited service.
- Do not use this machine if it is impossible to turn it on/of by the switch.
- Do not use this machine if the power cord is damaged or magged.
- This electric device is constructed in accordance with all valid safety regulations, which relate to it. All repairs must be made only by qualified persons and only original spare parts can be used. It can come to serious danger for the user in another case.
- Disconnect the supply (by pulling out the plug from the socket for example):
 - Allways, when the machine is without supervision
 - Before eliminating of blocking
 - Before checking, cleaning or work on the machine
 - After crash into another subject
 - Allways, when the machine beginns vibrate unreasonably
 - When transporting

PERSONAL SAFETY

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.
- Do not use this machine while you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating this machine can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the petrol tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PERSON PROTECTION

 **Be prepared! Have about one following things at least:**

- Suitable fire extinguisher (CO² or Dry Powder).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person.
- Clean towels and clothes for angiotripsia.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

⚠ Don't work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.

⚠ The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!

- In case of any injury always proceed in accordance with the principles of first aid.
- If someone is cut, cover the wound with a clean cloth and press hard to stop the flow of blood.
- Do not let oil come in contact with your skin. Keep oil away from the eyes. If oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!

Put safety first in the case of fire:


- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, first distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Turn off the machine and disconnect power supply.
- Use dry powder fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.


RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness)
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease")
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/ failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- Never use the machine without connection to a properly grounded outlet with the specified voltage 230V/50Hz and fuse protection.
- Connect the device only on the plug with a protective device to prevent stray current (FI switch) with a rated fault current of not more than 30 mA.
- Use only extension cords of a type approved for the application and with conductors of adequate gauge.
- Conductor cross-section of extension cord grows in proportion to the length and power of the connected equipment. Consult the selection of the cable with correct cross-section with an expert in the field of electronics.
- Always use only one extension cord of required length.
- When working outdoors, use only extension cords that are approved and correspondingly marked for this application.
- Cable drum before using completely unwind. Make sure the cord is not damaged.

 **Caution! Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.**

 **Note: In case of doubt, check with your electricity supplier or with your electrician if your home connection meets these requirements.**

- Place the power cord so that it will not interfere with work and to avoid damage.
- Keep cord from heat, corrosive liquids and sharp edges.
- When disconnecting the power plug do not pull the cord.
- If the service cable is damaged, let it have changed in accredited service to prevent the danger
- Do not carry or manipulate the machine by service cable, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the service cable. Protect the service cable against heat, grease and sharp edges.

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger.
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS:

1x machine body, 1x chain saw (if not already installed), 1x chain bar (if not already fitted), 1x protective cover, 1x multi tool, 1x instruction manual

Unpack all parts carefully and check it for completeness.

We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

ASSEMBLY

⚠ Attention! Do not connect the chainsaw to the power supply until it is fully assembled and the chain tension is adjusted.

⚠ Warning! The chain has sharp edges. Use work gloves for safety.

CHAIN BAR AND CHAIN ASSEMBLY

1. Unscrew in counter-clockwise direction the hex screw with Allen key (fig. 2).
2. Then remove the side cover and cover insert (fig. 3).
3. Spread the saw chain out with the cutting edges of the chain pointing in the direction of rotation (fig. 3A).
4. Slide the chain into the slot around the chain bar. Ensure chain is installed in correct direction of rotation (fig. 4).
5. Use the screwdriver end of the multi tool (provided) to turn the chain tension screw (fig. 5) in a counter-clockwise direction. The tension pin is moved toward the left.
6. Mount the guide bar and saw chain (fig. 3A) assembly over the sprocket (fig. 3C) and align the slot in the guide bar with the rail (fig. 3B). Push the guide bar to the left towards the sprocket. Make sure the tension pin is inserted into the lower hole (fig. 3D) on the guide bar.
7. Fit the side cover and cover insert back, tighten the screw using the Allen key.

⚠ The saw chain is not yet tensioned. Tension the chain as described under "SAW CHAIN TENSIONING".

PREPARATION AND SETTING

SAW CHAIN TENSIONING

⚠ Attention! Before checking and adjusting always pull the power plug from the socket.

⚠ WARNING! Cutting edges on saw chain are sharp. Always wear protective gloves when handling chain.

1. If the cover screw was previously tight it will need to be loosened off a little.
2. Use a screwdriver to tensioning the chain by the adjusting screw (fig. 5).
3. Turning to the right tightens the chain, turning to the left permits the chain. The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled away 2 mm from the saw chain bar with light force from the middle finger and thumb (fig. 6).

 **Attention! All chain links must be properly fit in the guide bar.**


INSTRUCTIONS FOR CHAIN TENSIONING


The tension of saw chain is important both for your safety and for the function of the high pruning saw. The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled away 2 mm from the saw chain bar with light force from the middle finger and thumb. Check the tension again after a few minutes of cutting and several times in the first hour because the chain will lengthen as it breaks in. Adjust as you go. New chain tends to stretch; check chain tension frequently and tension as required. A cold chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar, the chain is snug, but you can turn it by hand without binding. If the saw chain is retensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed.


 **Note: Reverse the guide bar periodically to ensure uniform wear.**


CHAIN AND BAR LUBRICATION


Use only biodegradable oil loss lubrication of chains such as Castrol Bioraps.

 **WARNING! The pruner is not filled with oil. It is essential to fill with oil before using.**

 **Attention! Before checking and adjusting always pull the power plug from the socket.**


 **Warning! The chain has sharp edges. Use work gloves for safety.**

 **WARNING! Never run the bar and chain without lubrication oil. Never operate the pruner without chain oil or an empty oil tank, as this will result in extensive damage to the product.**


 **Warning! Do not use dirty, used, or otherwise contaminated lubricants. Damage may occur to the oil pump, bar, or chain.**

Oil tank filling

1. Set pruner on any suitable surface with oil tank cap (fig. 7A) facing upward.
2. Clean area around the oil tank cap with cloth. Open the oil tank cap.
3. Add chain lubrication oil until reservoir (fig. 7B) is full. Avoid getting dirt or water in the fuel tank, which can block the oil nozzle.
4. Avoid dirt or debris entering oil tank, refit oil filler cap and tighten.

 **Remember that saw the use of drip oil and that oil can leak, especially when lying on side or vertically. Before displacing a saw we recommend to leave a minimal amount of oil in the tank and put aside the saw to container for capturing low oil (example a tray with a raised edge). The spilled oil must be disposed ecologically.**

CUTTING LENGTH ADJUSTMENT

 **WARNING! Always switch the motor off and pull the mains plug from power supply before any adjustment.**

1. Unscrew the locking sleeve (fig. 8) in clockwise direction.
2. Pull inner pole section out to desired length of extension.

3. After adjusting required length, tighten the locking sleeve.

POWER CONNECTION

- Use only extension cords approved for outdoor use with adequate protection against splashing water. Only use only extension cords correctly rated for the current drawn otherwise an under-sized cord will result in a voltage drop at the pruner and cause the pruner to lose power and overheat.
- For tension relief of the cable, form a loop of the end of the extension cable and bring this through the opening at the handle and insert it into the cable hook (fig. 9).
- Use the saw only with approved extension cables which have the prescribed insulation and connections designed for outdoor use (approved rubbersheathed cables) and which fit the machine plug.
- We recommend using a cable with a bold signal colors (red or yellow). It is to prevent the danger of unintentional damage by the chainsaw.
- We recommend to always use the appliance via a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of max. 30mA.

OPERATION INSTRUCTION

To work safely, before each using check the following points:

1. Safety status of the saw

Check the safety status of the high pruning saw, in particular the chain bar, chain brake and the chain, before use. Do not operate the saw if is damaged.

2. Oil tank

The oil level in the tank. Even while working, check if it is enough oil in the tank. Never operate the pruner without chain oil or an empty oil tank, as this will result in extensive damage to the product. A full tank will last for approx. 10 minutes of continuous operation. Check the oil level in good time.

3. Saw chain

Always check the saw chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every 10 minutes. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly. A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes.

4. Wear protective clothing

Always wear suitable working clothes during working, which allow freedom of movement.

5. Use head, eye and ear protection

Always wear a safety helmet, ear muffs, protective goggles or face protection, gloves with cut-protection, safety shoes with cutprotection and solid soles and protective trousers with saw protection.

STARTING


1. Plug the machine into the 230V mains.
2. Hold the pruner firmly with both hands using the soft grip.
3. To start the pruner, simply depress the lock-off button (fig. 10A).
4. Then fully press and hold the switch trigger ON/OFF (fig. 10B).
5. The lock-off button can now be released.

STOPPING

1. The pruner will automatically stop once the switch trigger is released (fig. 10B). When you stop working, always pull the power plug from the socket.

SAWING TECHNIQUES

- Always hold the pruner at an angle of max. 60° from the horizontal level.
- First, cut the lower branches of a tree. This will help cut branches to fall down.
- Beware when reaching the end of the cut. The weight of the pruner may change unexpectedly as it cuts free from the wood.
- Always remove the pruner from a wood cut while it is running.
- Do not cut by the top of bar.
- Do not cut into the bulging branch protuberance. It would prevent healing the cut of tree.

 **Be thoroughly aware of the danger of rebounding branches.**

SAWING OFF SMALL BRANCHES

- Set your saw cut from top to bottom - see fig 11.
- Be aware of early breaking of the branch if you have underestimated the size and weight.
- Be completely aware of the falling cut material.

SAWING OFF LARGER BRANCHES

- For controlled sawing of larger branches, first select a relief cut.
- This – labelled a on the fig. 12A – is made from below.
- Saw a notch in the lower third of the branch..
- The actual length cut (fig. 12B) is again made from the top, as far as possible in line with the first cut so that the two cuts meet.

SAWING OFF PARTS


- For large/long branches, sawing off in parts is recommended.
- This is the only way to safely ensure the point of impact of the cut material.
- Clear away from the area in which you are standing any parts that have already been cut and are lying on the ground.


WORKING SAFELY

- Observe the specified working angle (see fig. 14), in order to guarantee safe working.
- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.


MAINTENANCE


Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

 **WARNING! Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation or use of non-conforming replacement components, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.**

EN  **WARNING! Before performing any maintenance on your machine, switch off and disconnect the power cord. Wait till all moving parts are completely stopped.**

- Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.
- After finishing season carefully clean the machine so that the machine would be prepared for next season. Before next operation with the machine carefully check all the components.
- Frequently check fastening of all screws, nuts etc. in order to keep the machine in safe working condition.
- Once in the season let inspect and maintain the machine in authorised service center.

CS  **WARNING! Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed. Always follow the procedures and precautions in this owner's manual.**

SK  **WARNING! Cutting edges on saw chain are sharp. Always wear protective gloves when handling chain.**

PL MAINTENANCE INTERVAL TABLE

Machine part	Action	Before every use	After each use
Complete Machine	Check the condition, replace damaged parts if required	✓	
Accessible screws and nuts	Retighten	✓	
Sprocket chain	Check, replace if required	✓	
Saw chain	Check, regrind or replace if required	✓	
Saw chain	Clean (also oil after a longer period out of use)		✓
Guide bar	Check	✓	
Guide bar	Clean (also oil after a longer period out of use)		✓
Oil tank	Check, fill up chain oil if required	✓	


MACHINE MAINTENANCE

- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.

CHECKING OIL SUPPLY

Before commencing work, check the automatic chain lubrication and oil gauge. Switch on the chainsaw and hold it above light-colored ground. Be careful not to allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil (fig. 15A), the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, read the instructions in the chapter "Troubleshooting"!

If even these instructions do not help, please contact our service or a similarly qualified workshop.

 **Warning! Be careful not to allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm.**

GUIDE BAR MAINTENANCE

- When manipulate with the chain always use hard protective gloves with protection against cuts.
- To enable steady wear turn around the guide bar after each 8-10 work hours (see caption about Assembly).
- Stop the saw and disconnect the power plug.
- Remove the sprocket cover, chain and guide bar.
- Check the wear of the guide bar. Check the bar rails frequently and if necessary remove burs and square-up the rails using a flat file.
- The bar rail should always be a square. Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter (fig. 16). If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced.
- Clean the oil holed in the guide bar to ensure failure-free automatic oil lubrication of the saw.

 **Note: In optimal state chain is spraying for a few seconds automatically some oil after start of the saw.**

REPLACING/CHANGING SAW CHAIN AND GUIDE BAR

The bar must be replaced when:

- A. the guide bar groove is worn.
- B. the front wheel of bar is damaged or worn


Assemble the chain and guide bar as described in "Assembly and Tensioning Chain".

SHARPENING SAW CHAIN

Effective work with a chainsaw is possible only when the saw chain is in good condition and sharpened. It also reduces the risk of kickback. The saw chain sharpening can be left at each dealer. Do not attempt to sharpen a chain saw by yourself, unless you have the appropriate tools and experience required.

Signs of a dull chain are:

- The sawdust becomes powder-like
- Extra force is required to execute a cut
- The cut does not track in a straight line
- Increased vibration

 **WARNING! Never operate a chain saw with a dull or damaged chain. If the chain requires excessive pressure to cut or produces dust instead of wood chips then inspect the cutters for damage. When sharpening the chain the objective will be to maintain the same angles and profiles throughout its life as when it was new.**

CLEANING

- After each use, carefully clean the machine. This extends the service life and avoid accidents.
- Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp

EN

cloth washed in soapy water. Do not use solvents or petrol!

- Clean the chain saw after each use. For this purpose use a brush or whisk broom. To clean the chain do not use the liquid. After cleaning, lightly oil the chain with chain oil.
- Clean air slots and surfaces of the machines with a brush, or dry cloth. Do not use any liquids.
- Regularly clean the tension mechanism. Blow out with compressed air or a clean with a brush. Do not use any tools.
- Never spray the machine with water or expose it to water.
- Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.
- Saw needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. You may use a mild detergent.
- If the chain becomes soiled with resin for instance, clean it with kerosene and soak it in oil.

CS

STORAGE

- When the chainsaw is not used for a long time, pour lubricating oil from the reservoir.
- Lightly oil the chain and chain bar with chain oil and then wrap in oiled paper.

SK

⚠ Warning! Always carry the unit with the guide bar covered with the protector.

- Store unit in a dry, dust free place, out of the reach of children.
- Clean the machine before storing.
- Install blade cover
- The storage location must be frost free and dry.
- Avoid direct sunlight.

PL

⚠ Remember that saw the use of drip oil and that oil can leak, especially when lying on side or vertically. Before displacing a saw we recommend to leave a minimal amount of oil in the tank and put aside the saw to container for capturing low oil (example a tray with a raised edge). The spilled oil must be disposed ecologically.

TRANSPORT

- Do not carry the device on a network.
- Use the transport guard cutter bar.
- Transport a pole saw with a chain saw and chain bar facing rear.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Pruner does not start	Power supply interrupted	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, repair by electrical specialist.
	House protection fuse activated	Check house protection fuse
	Defective On/Off switch	Repair by authorized service
	Worn carbon brushes	Repair by authorized service
	Defective motor	Repair by authorized service

Inferior cutting performance	Incorrectly mounted saw chain	Mount saw chain correctly
	Saw chain is blunt	Sharpen cutting teeth or place on new chain
	Chain tension insufficient	Check chain tension
Saw runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
Chain becomes hot, smoke development during sawing, discoloration of the rail.	Too little chain oil	Check oil level and, where appropriate, refill with chain oil, check oil automatic system and, where appropriate, clean oil outflow duct or have repaired by authorized service

⚠ CAUTION! Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by a specialist company only (authorized service centre).

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the WERCO authorized service nearest you. Information on service locations, visit www.hecht.cz.
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.
- Oil is hazardous waste. Dispose it in right way. It does not belong to house garbage. Regarding oil disposal contact local authorities, service center or your dealer.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- Our warranty quality period for this product is 24 months.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use, the warranty quality period is reduced for 12 months, according to statutory provisions.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.

- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage and components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs, bearings ...).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at www.hecht.cz
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

The noise was measured in accordance with the standards and provisions set forth in the conformity declaration. In the course of further development, technical and design changes may be carried out without prior notice.

All the dimensions, guidelines and data contained in this manual are therefore not guaranteed. For this reason, it is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual.

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁŠENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EN	CS	SK	PL
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“:	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“:
Wercu spol. s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Maszyny
Electric pole pruner	Elektrická vyvívovací pila	Elektrická vyvetvovacia pila	Okreszywarka elektryczna
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Nazwa firmy i rodzaj:
HECHT 975W			
Model:	Model:	Model:	Model:
YT4308-02			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Stosowana procedura oceny zgodności:
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES	podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE
This declaration was issued on the basis of certificate of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu spoločnosti	Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu
TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany Jiangsu TÜV Product Service, Ltd., P.R.C. TÜV SÜD Product Service P.R.C.			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so směrnicami EÚ:	Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE:
2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 2002/95/EC & 2011/65/UE			
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia	Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy
EN ISO 3744, ISO 9207, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60745-2-13, IEC 62321, EN ISO 11680-1, EN 62233			
Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
LWA = 108 dB (A)			
Measured sound power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Mierzony poziom mocy akustycznej
LWA = 105,1 dB (A) ; K = 2,35 dB (A)			
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Liczba pomiarów hałasu zgodna z dyrektywą 2000/14/WE:

704031002305

We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	Potvrzujeme, že: - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečně - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	Potvrzujeme, že: - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajami, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečně - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	Oświadczamy, że: - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
11. 12. 2014			
Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes

WERCO®
specialista na zahrady
WERCO spol. s r.o.
Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4
IČO: 61461661 DIČ: CZ 61461661

SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE

EN: Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on www.hecht.cz	CS: Výtah ze seznamu náhradních dílů. Číslo dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na www.werco.cz	SK: Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Číslo dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na www.werco.sk	PL: Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie www.wercopolska.pl
---	---	--	---

EN	CS	SK	PL	Part number / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części
Chain	Řetěz	Reťaz	Łańcuch	33E33E
Guide bar	Řetězová lišta	Reťazová lišta	Prowadnica	975W00062

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA**

EN	CS	SK	PL
The name of device *	Název zařízení *	Názov zariadenia *	Nazwa sprzętu *
Model *	Model *	Model *	Model *
Date of purchase *	Datum prodeje *	Dátum predaja *	Data sprzedaży *
Serial number of the machine *	Výrobní číslo stroje *	Výrobné číslo stroja *	Nr. fabryczny urządzenia *
Buyer (name, company name), address *	Kupující (jméno, název firmy), adresa *	Kupující (meno, názov firmy), adresa *	Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres *
I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Werco and accept the terms of this warranty.	Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Werco a akceptuji podmínky této záruky.	Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Werco a akceptujem podmienky tejto záruky.	Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.
* fills seller	* vyplní prodejce	* vyplní predajca	* wypełnia sprzedawca
Buyer's signature / Podpis kupujícího / Podpis kupującego / Podpis nabywcy		Stamp and signature * / Razitko a podpis prodejce * / Pieczętka a podpis sprzedawcy *	
<p>CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.werco.cz, servis@werco.cz WERCO SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.werco.sk, reklamacie@werco.sk WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.wercopolska.pl, info@wercopolska.pl</p>			